



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 37 повестки дня: Будущее Того под французским управлением: доклад Совета по Опекe (продолжение) Рассмотрение проектов резолюций (продолже- ние)	373

Председатель: г-н Танат ХОМАН (Таиланд)

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Будущее Того под французским управлением:  
доклад Совета по Опекe (А/3676 и Согг.1,  
А/3677, А/С./L.367, А/С.4/L.508, Т/SR.841—847)  
(продолжение)

По приглашению Председателя места за сто-  
лом заседаний Комитета занимают г-н Анани  
Игнасио Сантос, представитель Движения моло-  
дежи Того (Ювенто), г-н Андрэ Акакпо, пред-  
ставитель Народного движения Того, и г-н Силь-  
ванус Олимпио, представитель Всеобщей конфе-  
ренции племени эве.

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ  
(А/С.4/L.508) (продолжение)

1. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) заявляет, что от  
имени авторов совместного проекта резолюции  
(А/С.4/L. 508) он ответит на различные вопросы,  
которые были заданы на предыдущем заседа-  
нии.

2. Он подчеркивает, что авторы проекта готовы  
обсудить все поправки, которые могут быть  
предложены, с тем чтобы сделать проект резо-  
люции более приемлемым для всех, не меняя  
принципов, на которых он основан.

3. Представитель Индии спросил, будут ли функ-  
ции наблюдателей Организации Объединенных  
Наций во время выборов в Того под француз-  
ским управлением такими же, как во время пле-  
бисцита в Того под британским управлением. Ав-  
торы проекта не сомневаются, что, учитывая раз-  
личные условия, наблюдение за выборами в То-  
го в 1958 году будет в основном проводиться  
на тех же принципах.

4. Представитель Эквадора спросил, будет ли  
новое Законодательное собрание уполномочено  
принимать любые другие решения, кроме реше-  
ния, касающегося прекращения опеки. По мне-  
нию авторов проекта, новое Законодательное со-

брание будет иметь право принимать любые ре-  
шения, которые оно пожелает, по вопросам, вхо-  
дящим в компетенцию Организации Объединен-  
ных Наций. Оно будет иметь право выразить или  
не выразить пожелание относительно прекраще-  
ния действия Соглашения об опеке, хотя пред-  
ставляется вероятным, что оно сделает это.

5. Представитель Эквадора также спросил, кто  
возложит на новое Законодательное собрание  
ответственность за формулирование пожеланий,  
после того как ему будут переданы все остав-  
шиеся полномочия. В ответ на этот вопрос  
г-н Эскелунд указывает, что после выборов будет  
создано правительство, которое, по-видимому,  
будет действовать в полном согласии с новым  
Законодательным собранием. Правительство и  
Законодательное собрание совместно, консуль-  
тируясь с управляющей властью, сформулируют  
предложения для передачи их Организации Объ-  
единенных Наций. Авторы проекта не считают  
необходимым изменить формулировку пункта 3,  
но готовы обсудить любые редакционные по-  
правки, которые могут сделать его более при-  
емлемым для членов Комитета.

6. Представитель Эквадора спросил далее, в чем  
состоят цели системы опеки, о которых упоми-  
нается в пункте 3. В соответствии со статьей 76  
Устава, конечными целями являются самоуправ-  
ление и независимость. Управляющая власть и  
правительство Того заверили Комитет, что все  
оставшиеся полномочия, за исключением тех, ко-  
торые относятся к дипломатии, обороне и валю-  
те, будут переданы правительству и народу То-  
го. Таким образом, Того будет иметь полное и за-  
конченное самоуправление. До сих пор вопрос о  
независимости еще не возникал и, возможно, не  
возникнет в течение известного времени, однако  
представитель Дании обращает внимание Коми-  
тета на заявление, сделанное французским пред-  
ставителем на седьмой специальной сессии Со-  
вета по Опекe (845-е заседание) о том, что если  
действие Соглашения об опеке будет прекращено  
и вновь избранное Собрание Того выразит по-  
желание выйти из Французского Союза, то фран-  
цузское правительство и парламент не будут  
иметь иного выбора, как принять во внимание  
это пожелание и воплотить его в официальном  
юридическом документе.

7. Представитель Гватемалы составил своего ро-  
да расписание и спросил, отвечает ли оно уста-  
новкам авторов проекта. Ответ на этот вопрос  
носит положительный характер. Первым этапом  
явится передача полномочий, которые в настоя-  
щее время принадлежат французскому прави-

тельству, за исключением тех, которые касаются дипломатии, обороны и валюты. Затем последуют выборы; естественно, что избиратели будут в достаточной мере осведомлены заранее о целях выборов и вопросах, которые должны быть разрешены. Французское правительство не менее, чем правительство Того, заинтересовано в том, чтобы народ этой территории заблаговременно был информирован о всех проблемах. После выборов новое Законодательное собрание и правительство должны будут решить, готовы ли они внести какие-либо предложения в Организацию Объединенных Наций. Если такие предложения имеются, то они, совместно с управляющей властью, сформулируют пожелания, которые затем будут переданы управляющей властью в Совет по Опеке. Совет обсудит их и доложит Генеральной Ассамблее.

8. По мнению правительства Дании, самым важным обстоятельством в настоящее время является то, что жители Того, по мнению управляющей власти, справедливо считают, что они готовы принять на себя ответственность за свои собственные дела. Поскольку это так, Генеральная Ассамблея должна обеспечить свободное выражение воли народа посредством свободных и справедливых выборов. После этого Организации Объединенных Наций останется лишь объявить, что цели статьи 76 Устава достигнуты и что действие Соглашения об опеке должно быть прекращено. Этот вопрос, вероятно, будет представлен Генеральной Ассамблеей на ее тринадцатой сессии. Конечно, в настоящее время нельзя предсказать результаты обсуждения на тринадцатой сессии. Проект резолюции отнюдь не связывает действий Генеральной Ассамблеи в будущем; он призван лишь положить начало ряду мероприятий, которые могут привести к возможности окончательного разрешения вопроса в будущем году.

9. Г-н ПРАДО (Эквадор) благодарит представителя Дании за его разъяснения, которые дают серьезные основания полагать, что существует основа для договоренности. Ему доставило удовольствие узнать, что новое Законодательное собрание будет обладать полными полномочиями, и он приветствует заверения о том, что конечные цели системы опеки, о которых упоминается в пункте 3 проекта резолюции, рассматриваются как означающие полное самоуправление или независимость. Возможно, однако, что в этот пункт следует включить ссылку на статью 76b Устава, которая внесет полную ясность в это положение. Он с удовлетворением отмечает, что авторы проекта резолюции готовы обсудить вопрос о новой формулировке пункта 3, которая могла бы оказаться более приемлемой для всех членов Комитета. Обнадеживающим является и то обстоятельство, что проект резолюции не направлен на то, чтобы связать в какой-то мере Генеральную Ассамблею на будущее; она будет иметь полную свободу принять решение в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке, когда ее поставят в известность о пожеланиях

нового Законодательного собрания Того по вопросу о прекращении действия опеки.

10. Г-н РОЛЬС-БЕННЕТ (Гватемала) заявляет, что он хотел бы получить дополнительные разъяснения от представителя Дании.

11. Первое из них относится к употреблению слова «предложения» в пункте 3 проекта резолюции и его связи со словом «пожелания» в пункте 7. Он понимает выражение «предложения» в том смысле, что новое Собрание может выдвигать либо требования, либо условия, либо пожелания, либо мнения относительно будущего статуса территории. Поэтому он хотел бы знать, правильно ли он полагает, что оба эти выражения имеют одно и то же значение.

12. Во-вторых, он хотел бы выяснить, будет ли соответствовать по своим масштабам и процедуре наблюдение за новыми выборами с надзором, осуществлявшимся Организацией Объединенных Наций во время плебисцита, состоявшегося в Того под британским управлением.

13. В-третьих, он хотел бы спросить представителя Дании, прав ли он, понимая пункт 8 проекта резолюции в том смысле, что на своей следующей сессии Генеральная Ассамблея сначала изучит всю обстановку в свете событий, вызванных передачей остальных полномочий, а затем примет то или иное решение относительно прекращения опеки.

14. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) заявляет, что на 707-м заседании председатель Законодательного собрания Того г-н Ажавон сделал некоторые замечания по поводу заявления г-на Божовича, на которые он не ответил в то время, ибо он занимал место Председателя.

15. Г-н Ажавон обвинил его в том, что он лишь повторяет мнения некоторых петиционеров. В ответ на это он хотел бы указать, что представители правительств несут обязанности, которые не позволяют им делать необоснованные заявления. Если мнения югославского правительства по тому или иному вопросу совпадают с мнениями других правительств или петиционеров, — что, на его взгляд, не имеет места в данном случае, — то это лишь чистая случайность. Он с глубокой уверенностью и вполне добросовестно изложил мнения его правительства по вопросу о действиях, которые наилучшим образом отвечали бы интересам всех сторон. Если бы в свете последующих событий он оказался неправ, он первый бы признал это.

16. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) заявляет, что, хотя он не может выступать от имени других авторов проекта резолюции, он выскажет свои собственные мнения по вопросам, поднятым представителем Гватемалы.

17. Он считает, что нет никакой разницы между значением слов «предложения», употребленном в пункте 3, и «пожелания» — в пункте 7.

18. Что касается второго вопроса, то наблюдение

над выборами со стороны Организации Объединенных Наций будет осуществляться в тех же масштабах и на основе тех же принципов, что и во время плебисцита, состоявшегося в Того под британским управлением. Однако он хотел бы указать, что в данном случае будут участвовать три стороны, заинтересованные в обеспечении должного и демократического проведения выборов, с тем чтобы не могло быть причин сомневаться в их правильности: управляющая власть, правительство Того и Организация Объединенных Наций.

19. Наконец, он не усматривает препятствий для

изучения Генеральной Ассамблеей на своей следующей сессии общего положения в свете новых событий в этой территории. Правительство Того и представители Франции ясно показали, что Генеральная Ассамблея сможет на своей тринадцатой сессии принять или отвергнуть пожелания, выраженные новым Собранием Того. Вряд ли может случиться, что Организация Объединенных Наций отклонит эти требования, ибо против них не будут возражать ни французское правительство, ни правительство Того.

Заседание закрывается в 16 час. 45 мин.